

Sd.Kfz.182 Kingtiger Henschel Turret Last Production w/Transport Track



Project supervised by HIROHISA TAKADA.
Technical drawings provided by MINORU IGARASHI, and the DRAGON Engineer Team.
Thanks to TOM COCKLE and GARY EDMUNDSON as Technical Consultants.

KIT NO. 6209

Ax2 **S** **O** **TH** **I**

Bx2 **L** **TF** **TG** **D** **TD** **TJ**

Rx4 **J** **N** **K**

C **TL** **P** **Ex4**

Gx3 **MA** **TK** **U** **MC** **W** **T**

MB **MD**

の部品は使用しません
Parts not for use.
Teile werden nicht verwendet.
Pieces a ne pas utiliser.
Parti nin ulizzati.
不需要使用的部件

組立ての注意

- ・接着剤や塗料は火の近くで使用しないでください。使用する際は窓を開けて換気をお願いします。
- ・塗料指定の ■ は GSI CREOS CORP. Mr カラーの番号です。
- ・接着剤や塗料は含まれておりませんので、別にお買い求めください。
- ・部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使用し、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- ・組立図のサインマークは下記をご覧ください。

《注意》

- ・勿於近火處使用膠水或油漆，並打開窗戶保持空氣流通。
- ・■ 代表 GSI CREOS CORP. 出品 MR. COLOR 的顏色編號。
- ・不包括膠水及油漆。
- ・自膠架中取出部件時，應用模型專用剪，並用界刀或小銼除去多餘的膠料。
- ・各圖型的含意可參考本欄以下的說明。

ZUR BEACHTUNG

- ・Kleber und Farbe nicht in der Nähe einer offenen Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- ・Symbole wie ■ beziehen sich auf die Farbnummern GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- ・Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder einer Feile beseitigen.
- ・Die Bedeutung der Symbole finden Sie unten in dieser Spalte.

CAUTION

- ・When you use glue or paint, do not use near a naked flame, and use in a well-ventilated room.
- ・Symbols such as ■ refer to the color number of GSI CREOS CORPS. MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- ・When you take parts off the runner frame, use modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- ・See below for the meaning of symbols.

ATTENTION

- ・Ne pas utiliser de colle ou de peinture a proximité d'une flamme nue, et aérer la pièce de temps en temps.
- ・Le numéro ■ pour l'indication de couleurs correspond au numéro de GSI CREOS CORP. MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- ・Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquette le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- ・Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles

ATTENZIONE

- ・Non usare colla o vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- ・■ delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- ・Quando si staccano parti del carrello usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un cettolo o una lima.
- ・Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

x2
2つ製作してください
MAKE 2PCS
2 TEILE FERTIGEN
EFFETUER 2 PIÈCES
FAIRE DUE PEZZI
TEE 2 KPL
GOR 2 ST
製作二組

切り取ってください
REMOVE
ENTFERNEN
RETIENER
SEPARARE
POISTA
AVLAGSNA
初ま

接着しないでください
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
EILIMAA
LIMMAEJ
不用黏合

デカールを貼ってください
APPLY DECAL
HIER ABZIEHBILD
APPLIQUER DECALOMANIE
APPLICARE DECALOMANIE
ASETA SIIRTOKUVÄ
APPLICERA DECALLEN
貼上デカール

穴を埋めてください
FILL HOLE
SCHLIESSEN
BOUCHER LE TROU
FORO PIENO
TÄTA REIKKA
FILL HALET
孔を埋す

接着剤が乾くまで2-3分待ってください
PLEASE WAIT FOR 2-3 MINUTES UNTIL DRY
ENIGE MINUTEN WARTEN BIS DER KLEBSTOFF GETROCKNET IST
ASTOTIIME AKOON MINUTI POUKLI KOLLA SI SUKOSI
VEJLIZ POCENTRI KOLEKES. ISOVNU SEKUNCE
VÄRTÄ NÄKÄÄN VÄRTÄ TÄS TÖR
OOTA MÄLÄNÄKÄÄN TÄKÄES KURKUT
稍候數分鐘 直至接著劑乾固

注意してください
BE CAREFUL
HIER VORSICHT
USARE ATTENZIONE
VAROYASTI
FORIKTIGT
小心留意

穴を開けてください
OPEN HOLE
OFFNEN
FAIRE UN TROU
FORO APERTO
AVAA REIKKA
ÖPPNÄ HALET
鑽孔

接着してください
CEMENT TOGETHER
ZUSAMMENKLEBEN
COLLER ENSEMBLE
INCOLLARE INSIEME
LIMMA YHTYEN
LIMMA IHOP
用膠黏合

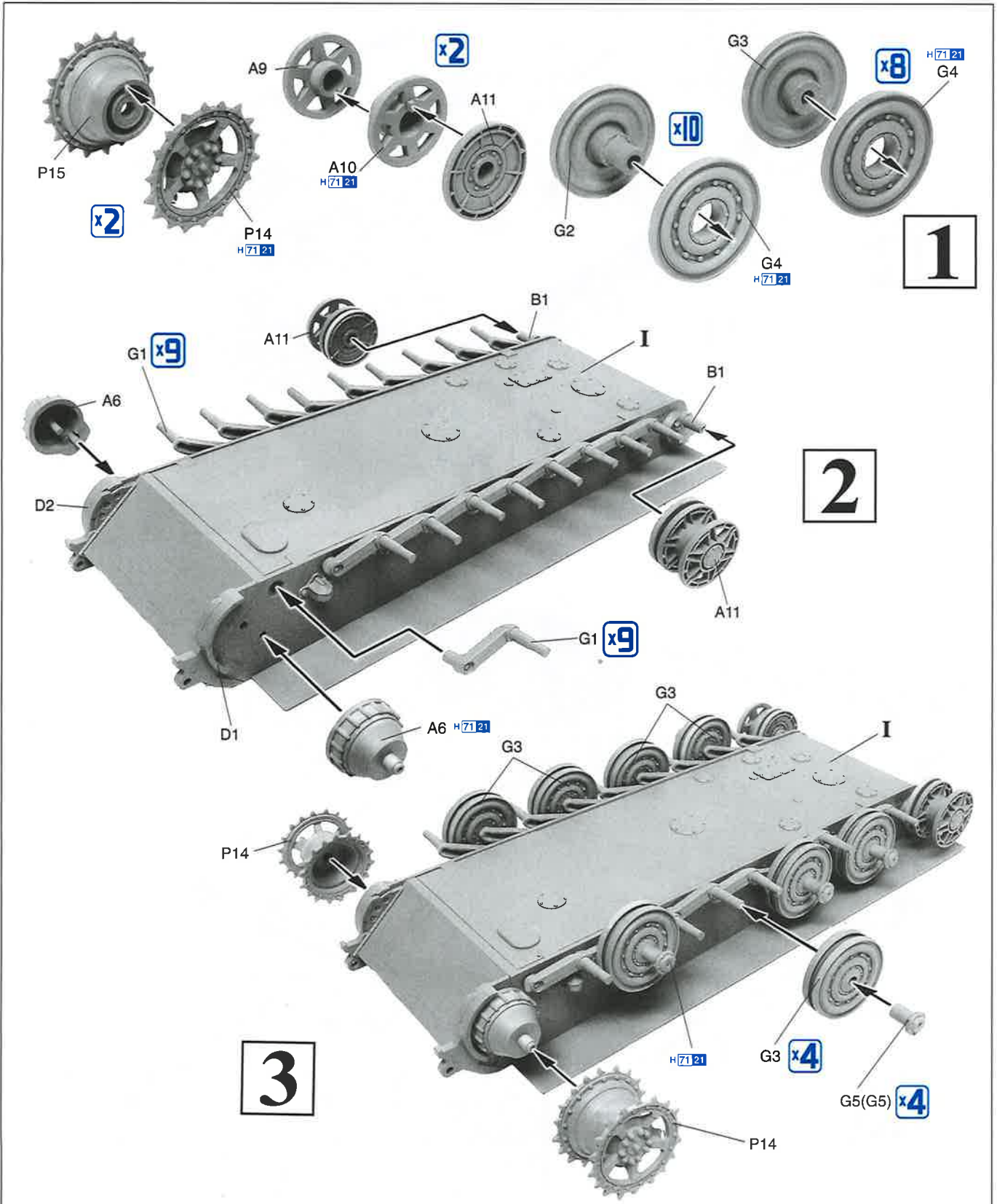
折り曲げてください
BEND
BITTE BIEGEN
PLIER SIL VOUS PLAIT
PIEGARE
TÄTA
BOCKA
底曲

どちらか選択してください
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
FACILITATIV
VALINNANVARAINEN
VALBAR
可以選擇採用

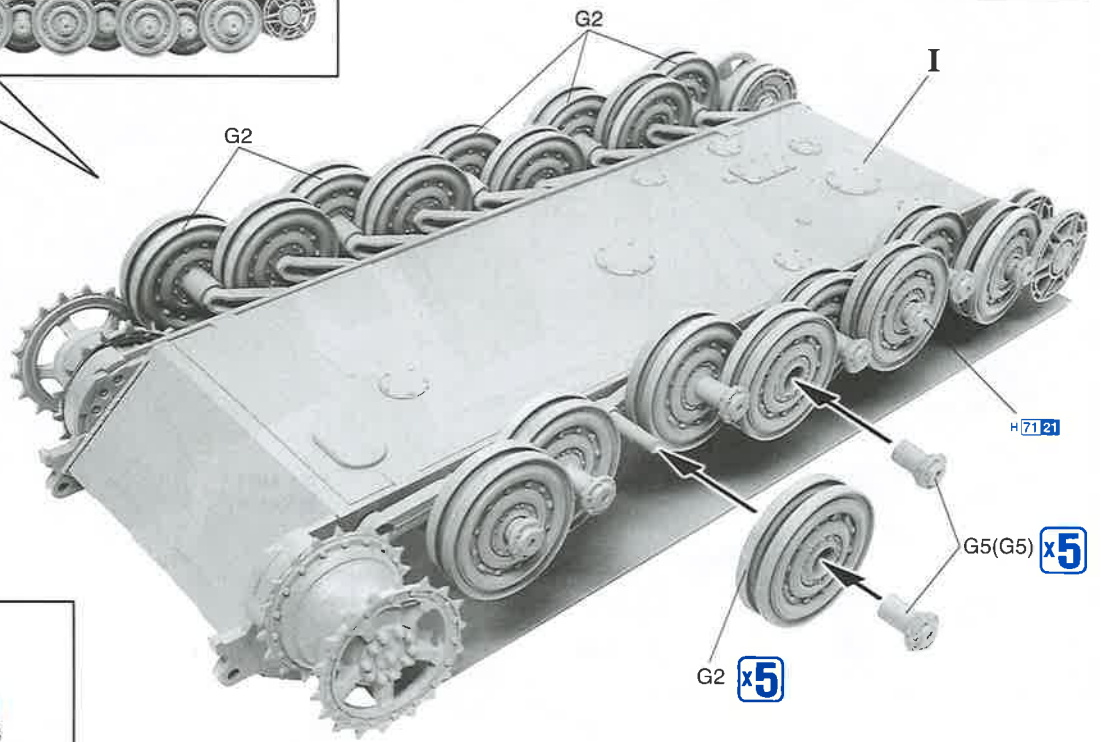
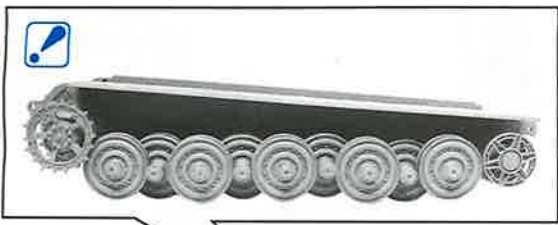
瞬間接着剤(金専用)
INSTANT GLUE FOR METAL
METALLKLEBER
COLLA A METAL INSTANTANEE
KALIMAA METALLIOSIA VÄRTEN
SNÄSBLIM FOR METALLELAR
金屬用速乾膠

H11 GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOUR 1 GSI CREOS CORP. MR. COLOUR MODEL MASTER COLOR

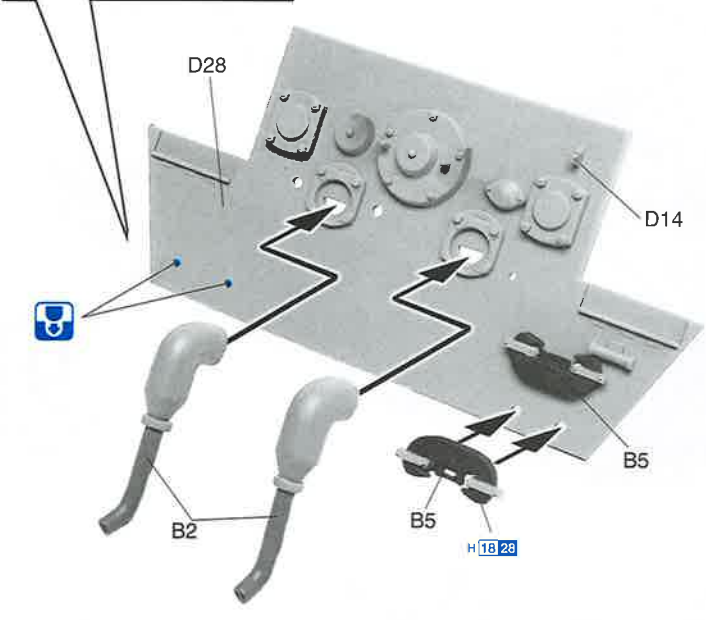
H12 33	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黑色
H18 26	黒鉄色	1415	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒銀色
H37 43	ウッドブラウン	1735	WOOD BROWN	HOLZBRAUN	BRUN BOIS	MARRONE LEGNO	木棕色
H47 41	レッドブラウン	1533	RED BROWN	ROTBRAUN	MARRON ROUGE	MARRONE ROSSICCO	紅褐、啡紅色
H76 61	焼鉄色	1406	BURNT IRON	GEBR. EISEN	FER BRULÉ	FERRO BRUCIATO	燒鐵色
H80 64	カーキグリーン	1710	KHAKI GREEN	KHAKIGRÜN	VERT KHAKI	VERDE KAKI	砵鐵綠色
H403	ダークイエロー	2095	DARK YELLOW	DUNKEL GELB	JAUNÉ FONCÉ	GIALLO SCURO	暗黃色



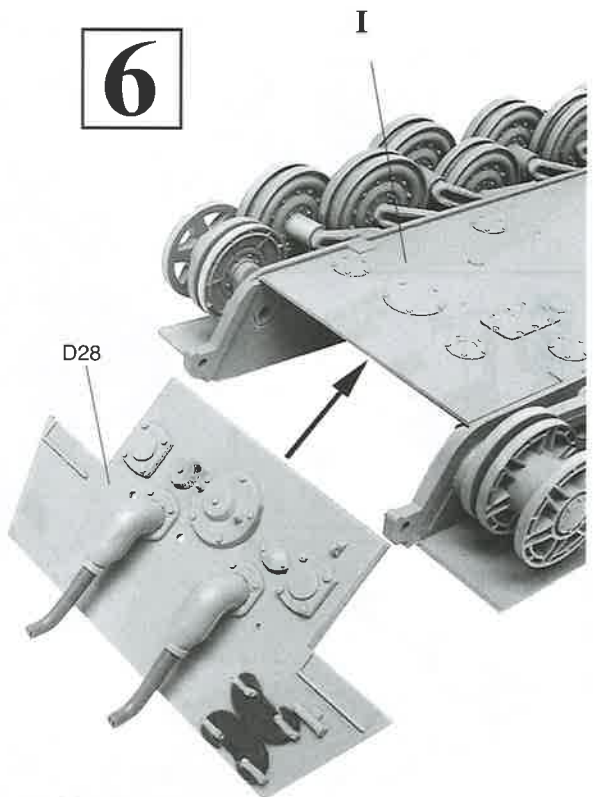
4



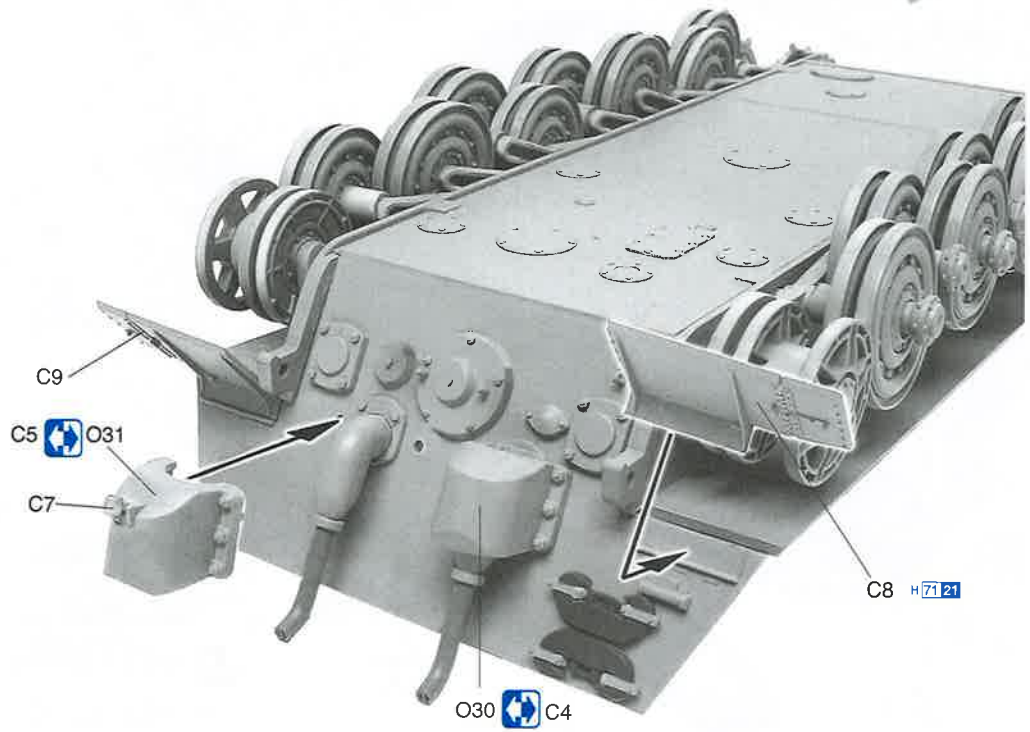
5



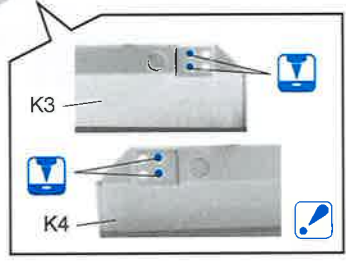
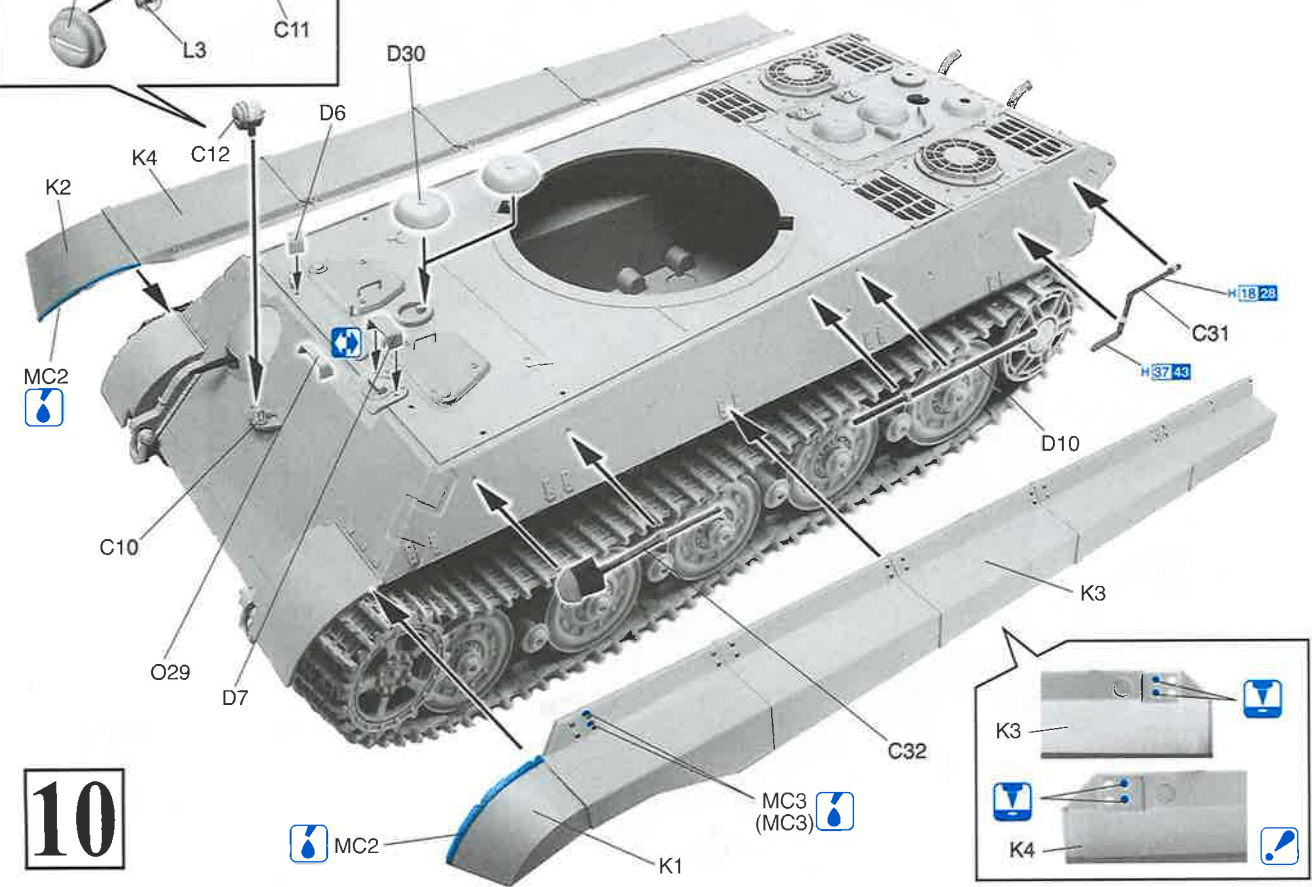
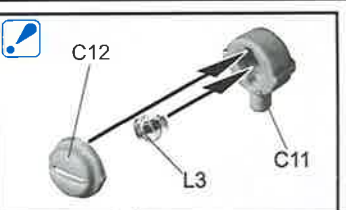
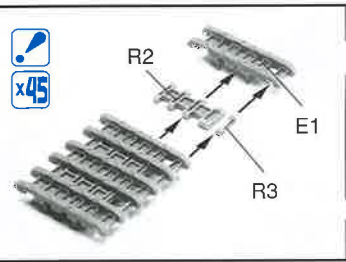
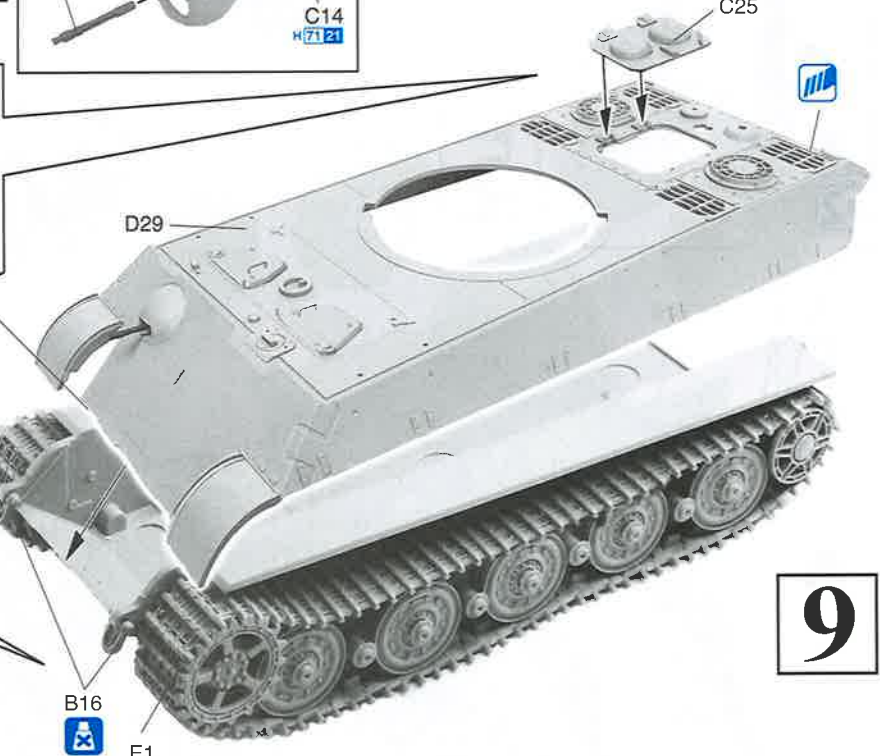
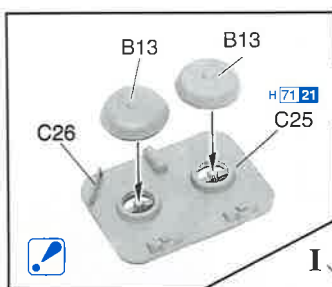
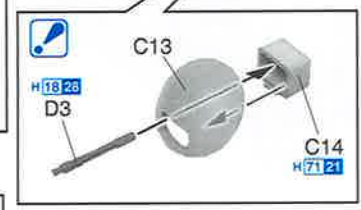
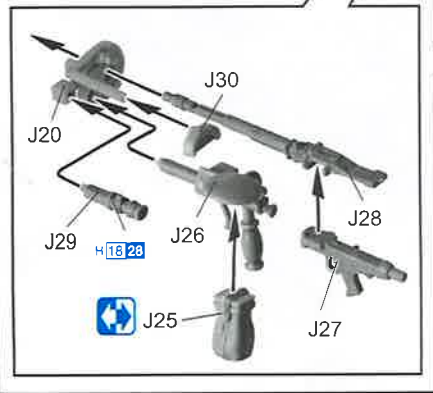
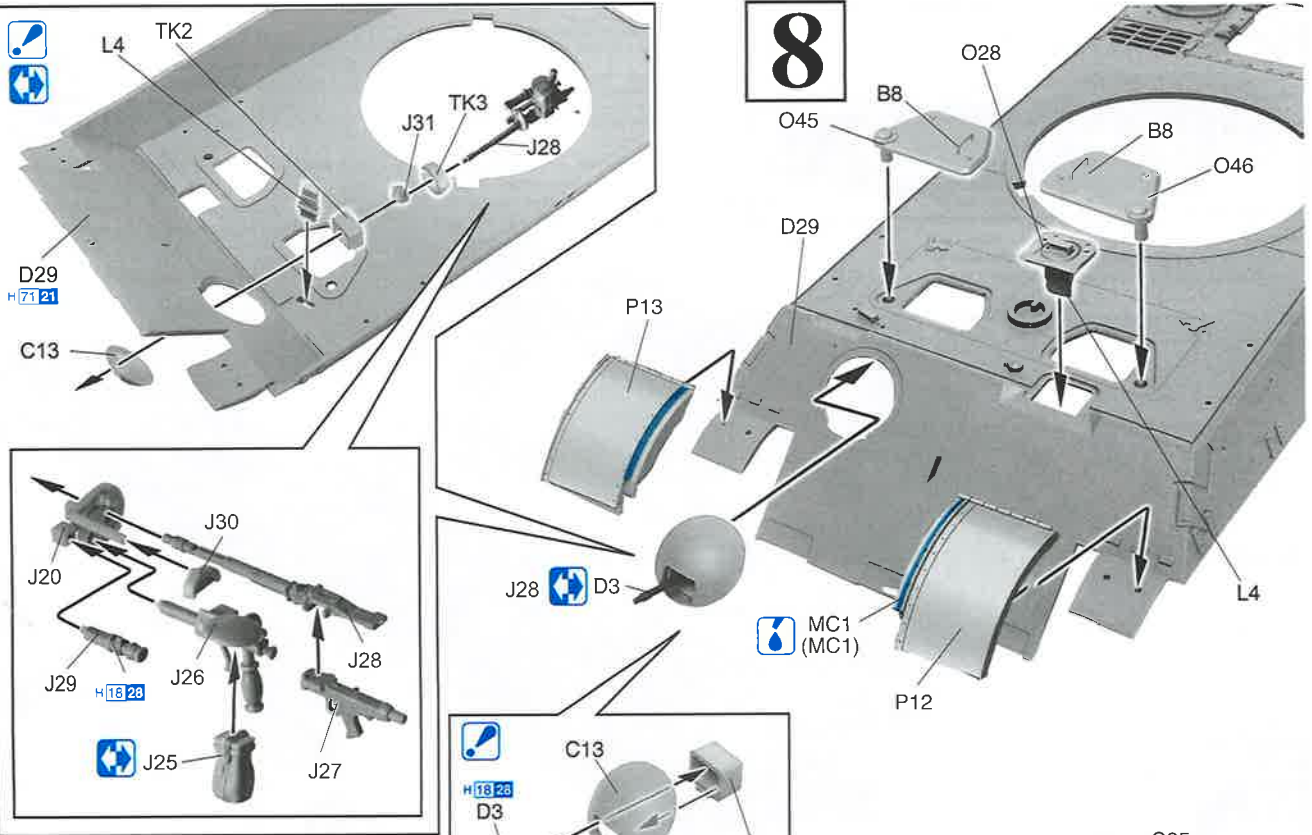
6



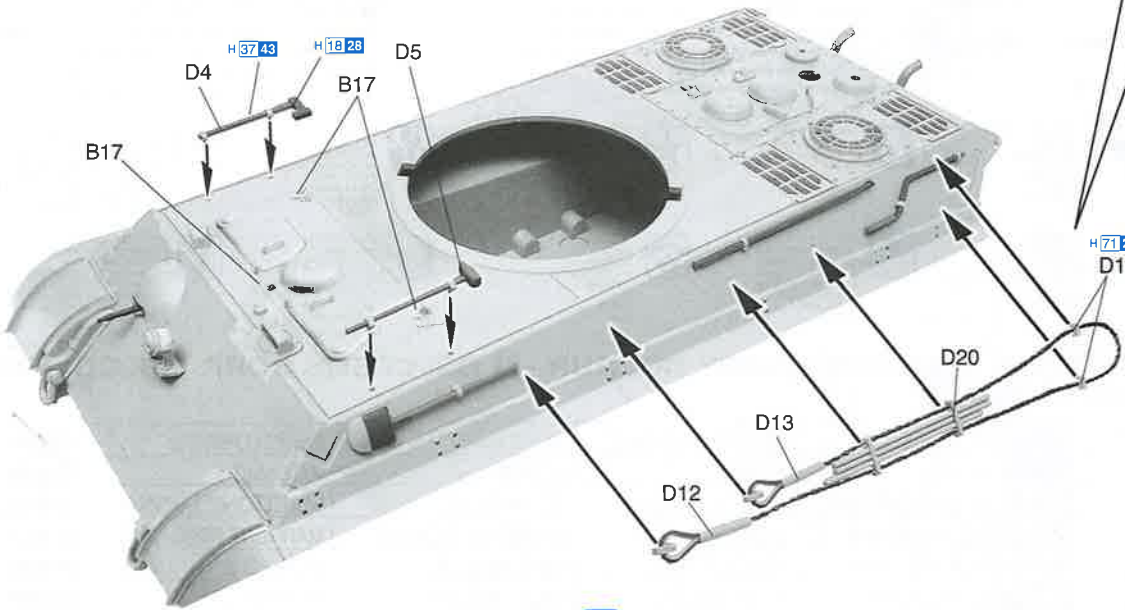
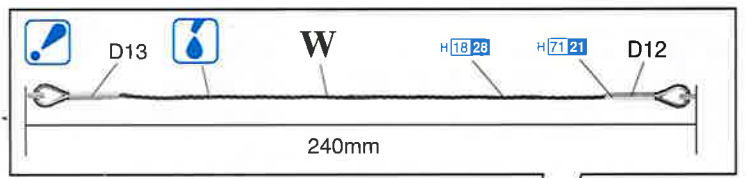
7



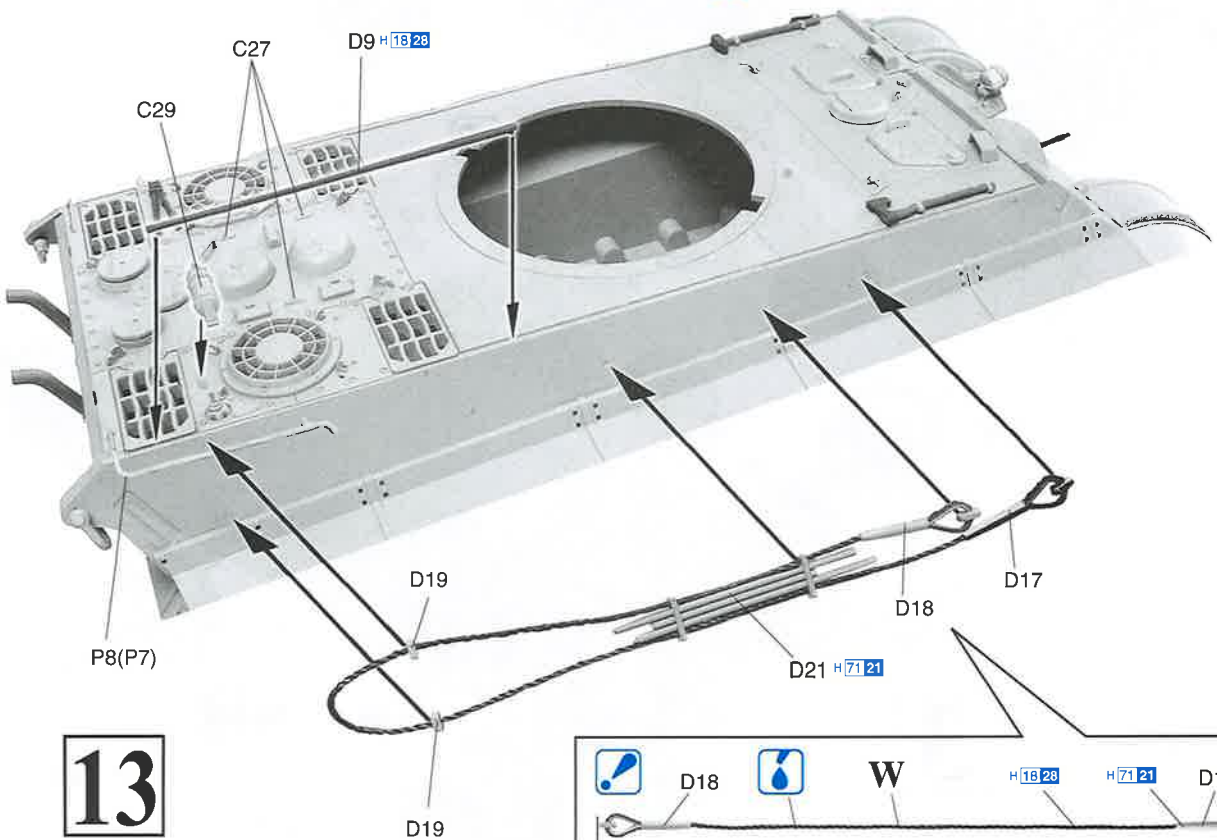
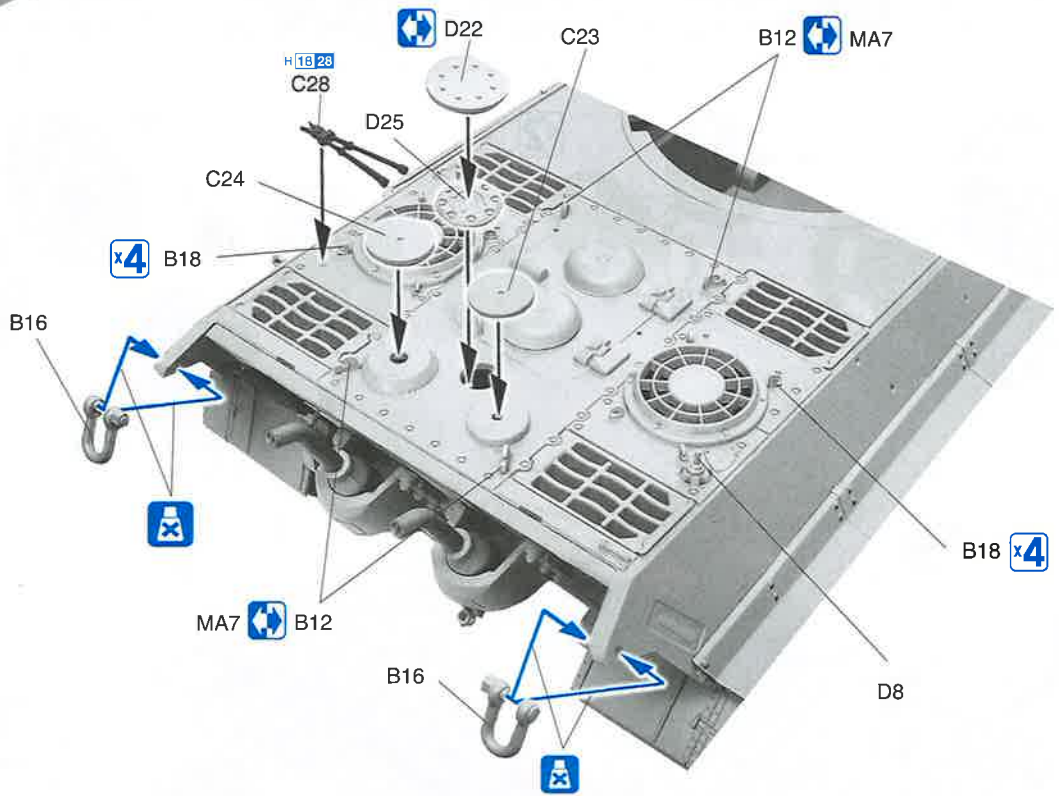
8



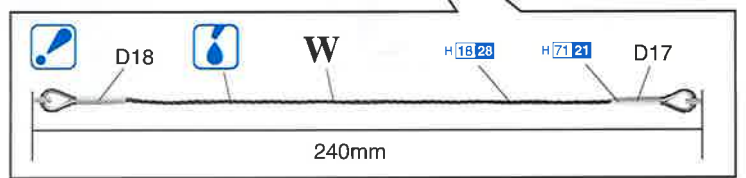
11



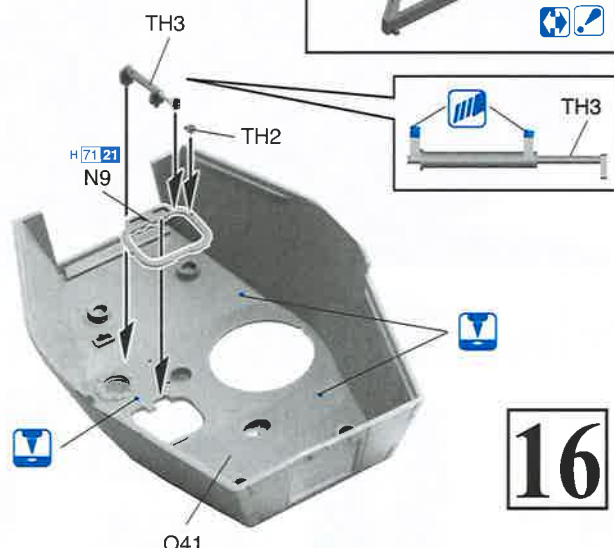
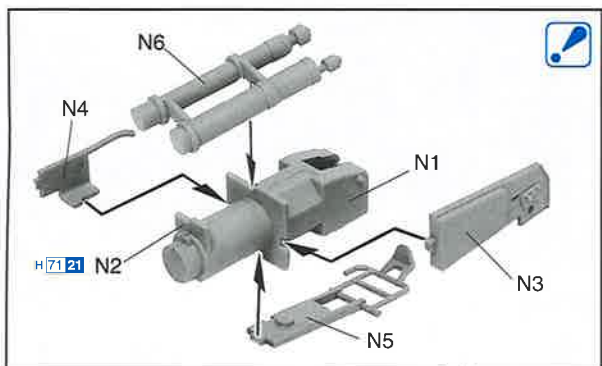
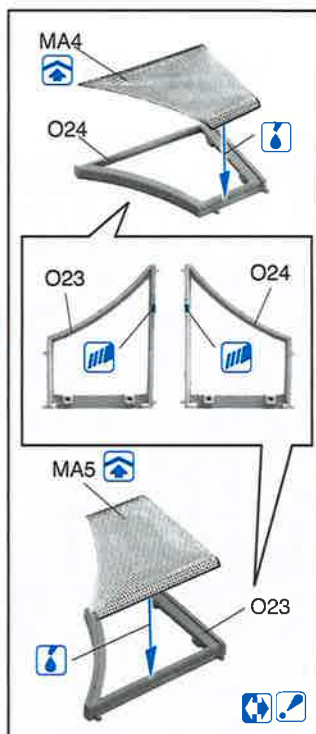
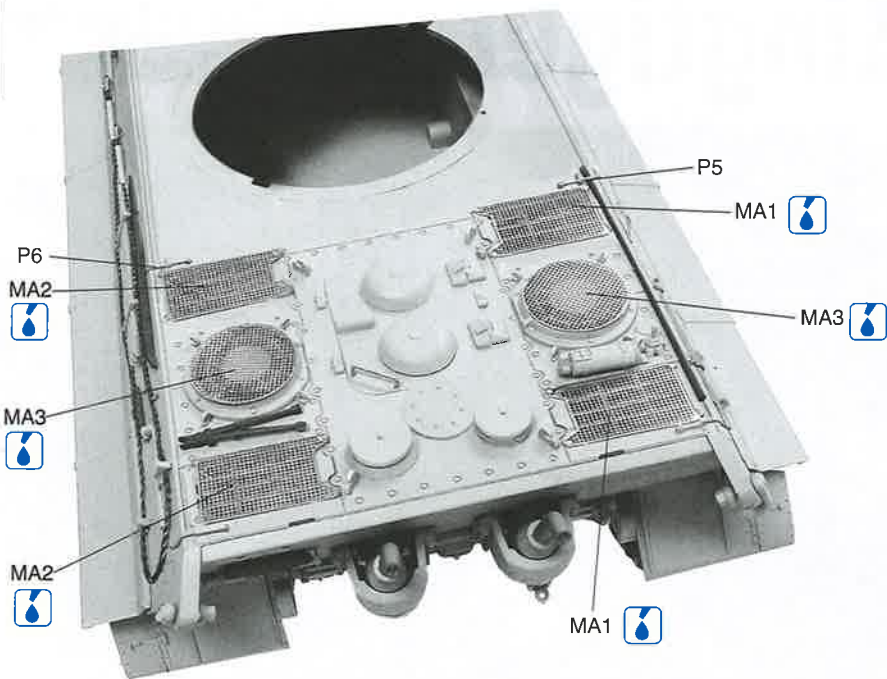
12



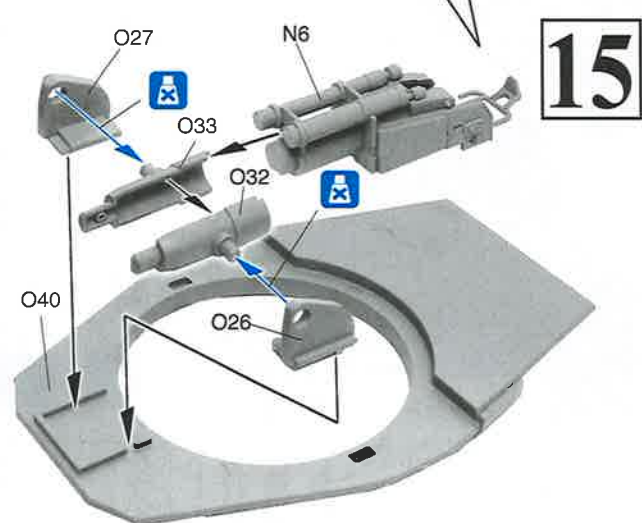
13



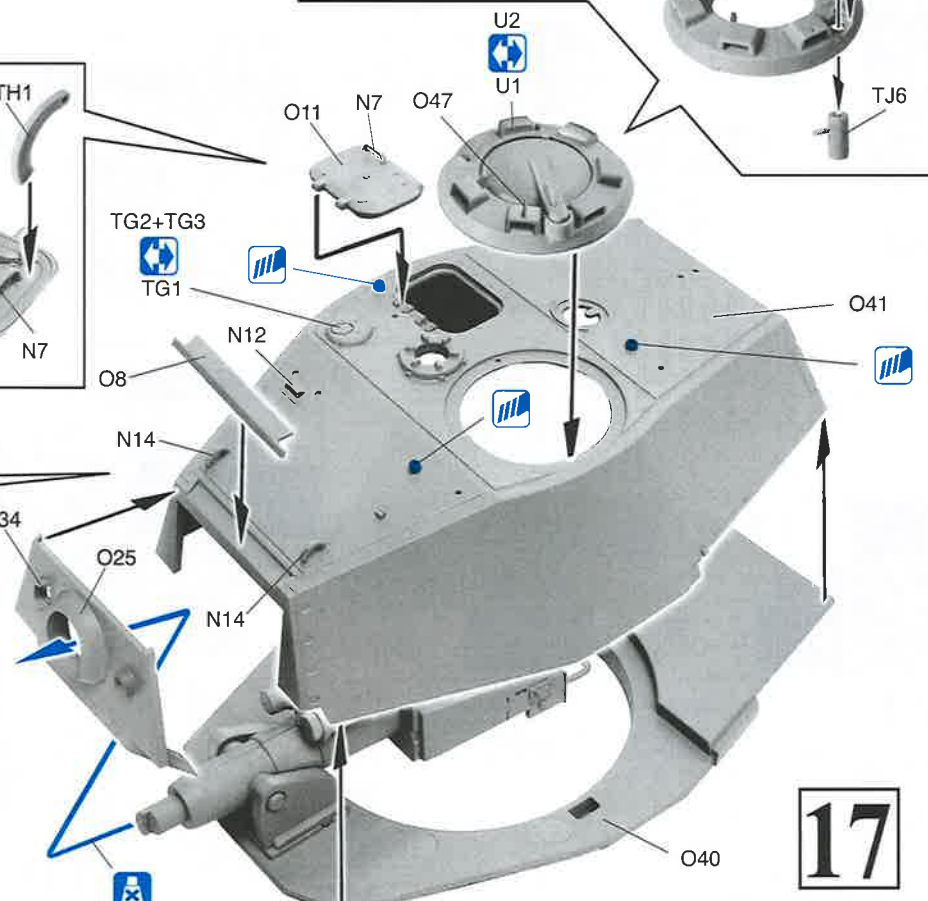
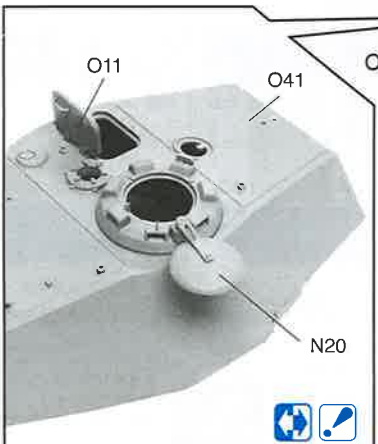
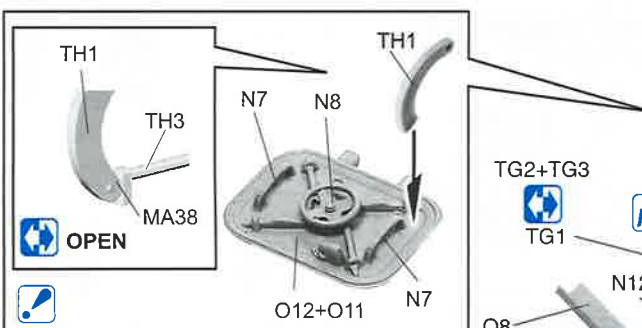
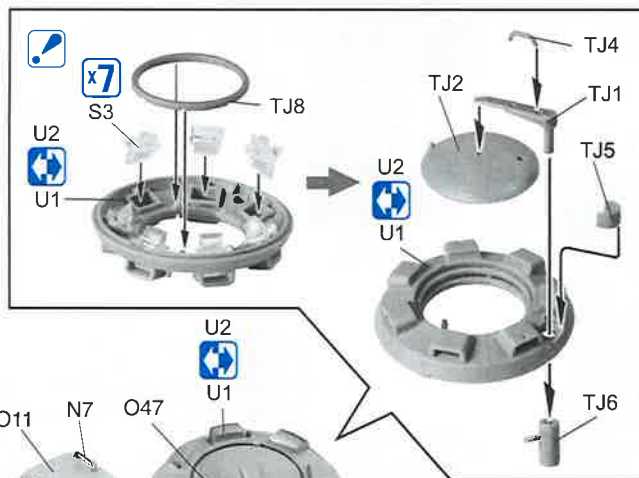
14



16

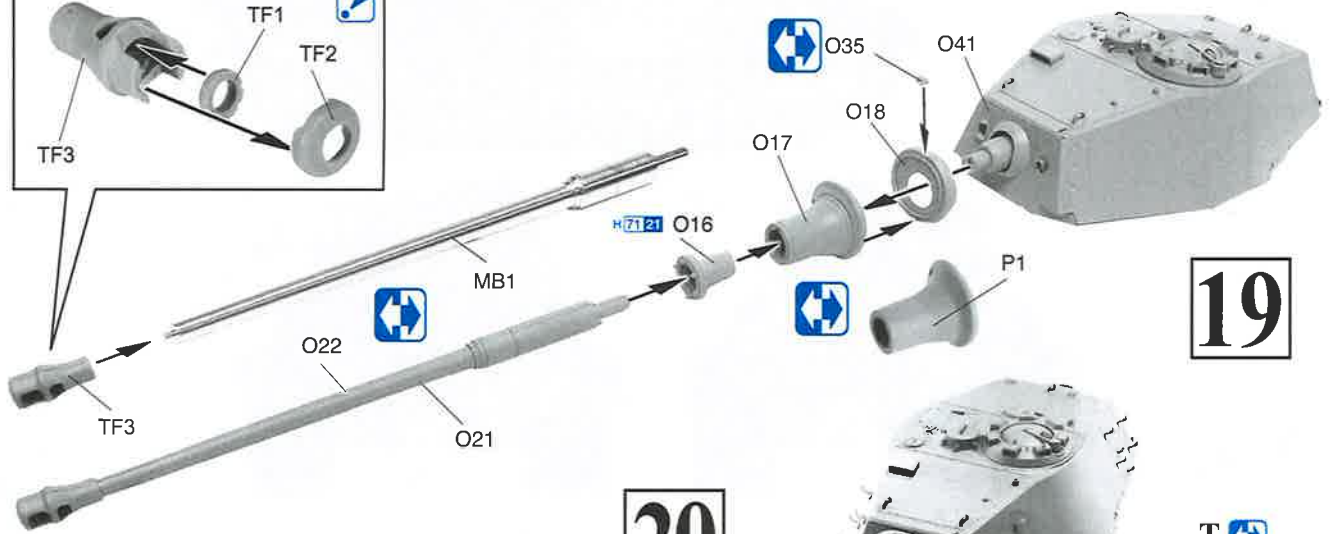
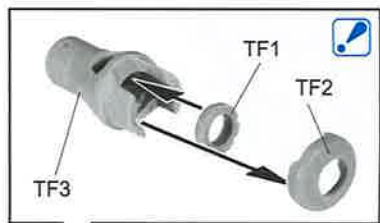
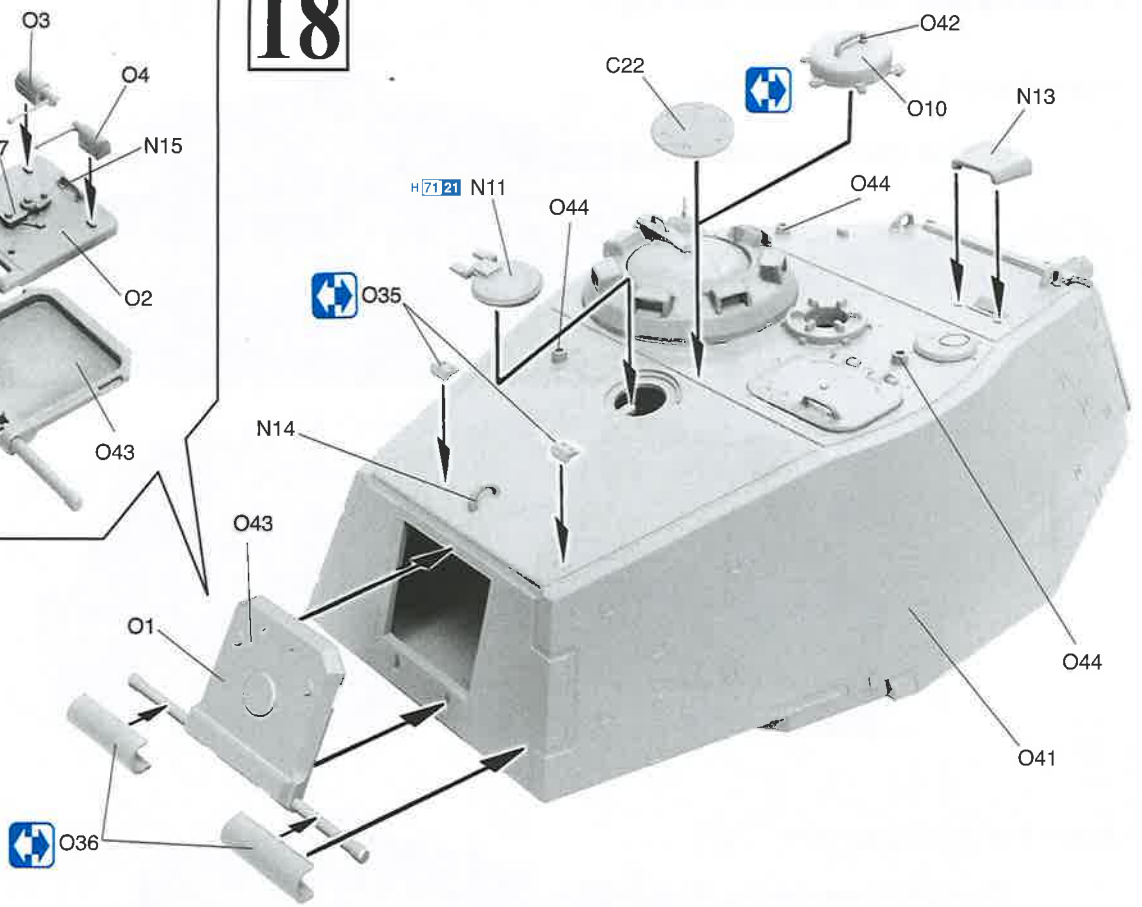
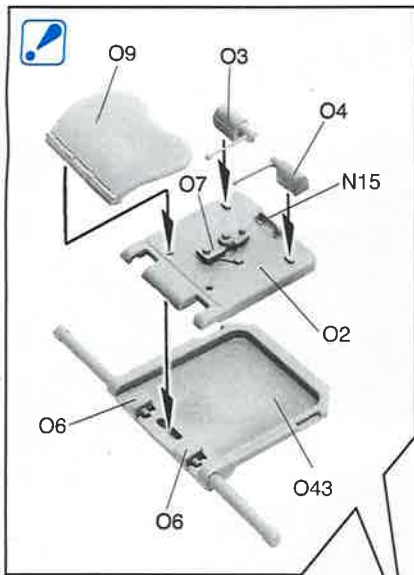


15



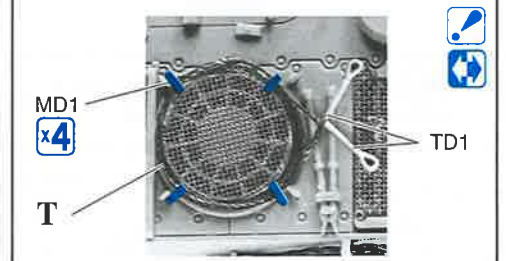
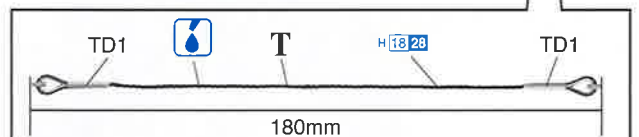
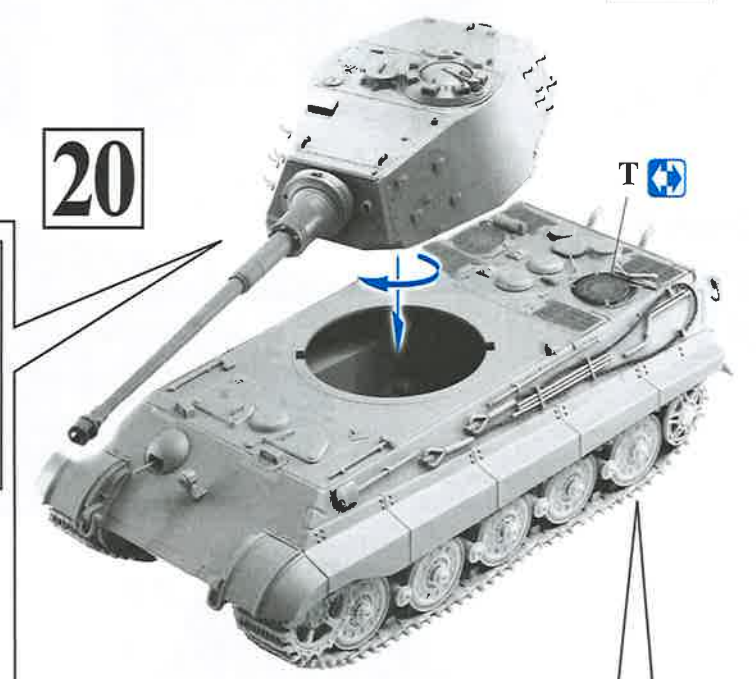
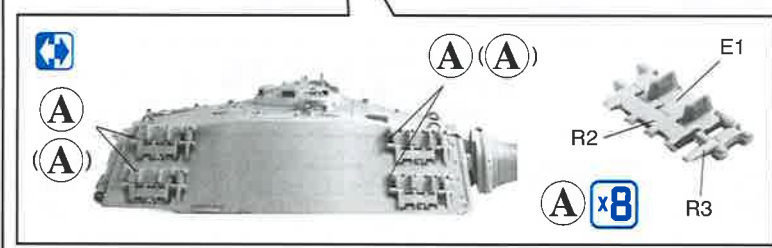
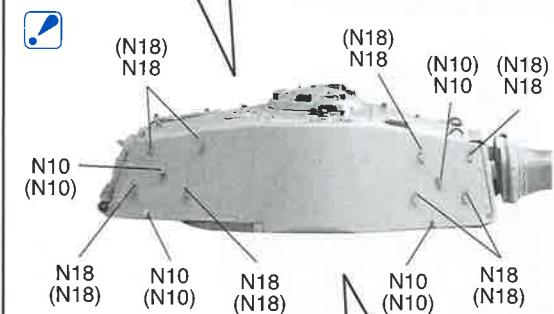
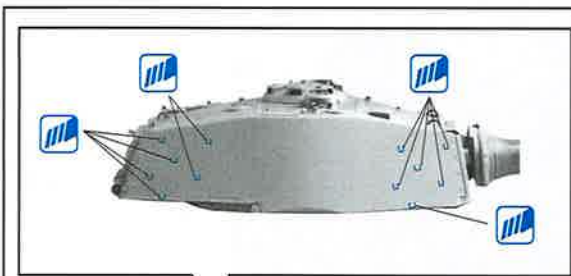
17

18



19

20



Painting & Markings

マーキング及び塗装図

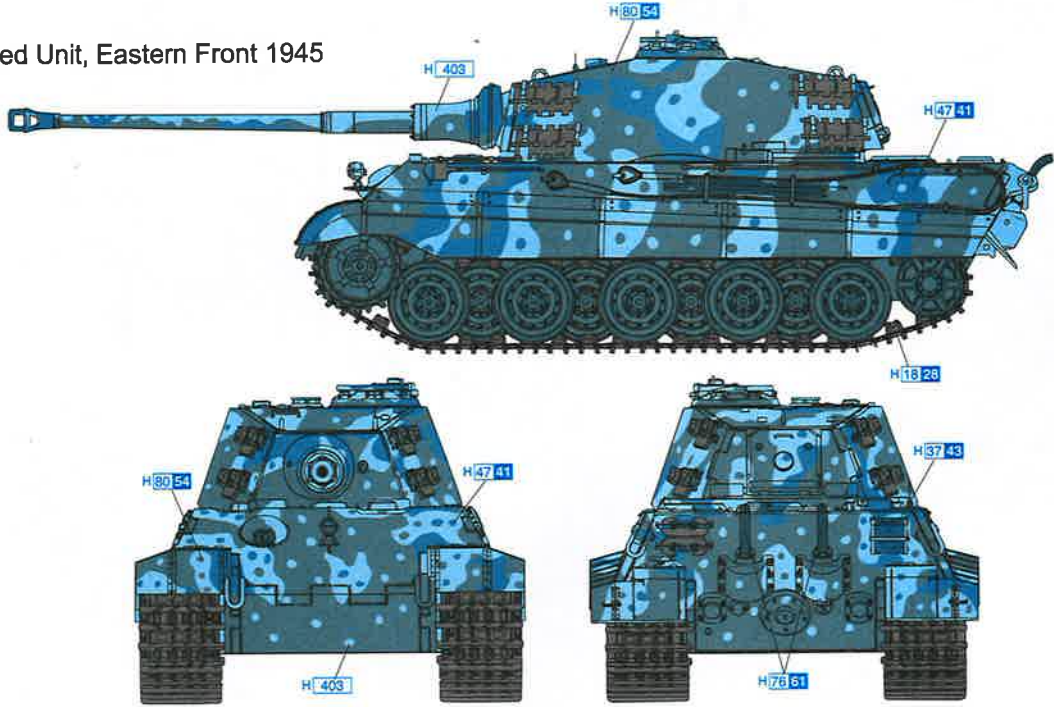
Markierungen und Bemalung

Decoration et Peinture

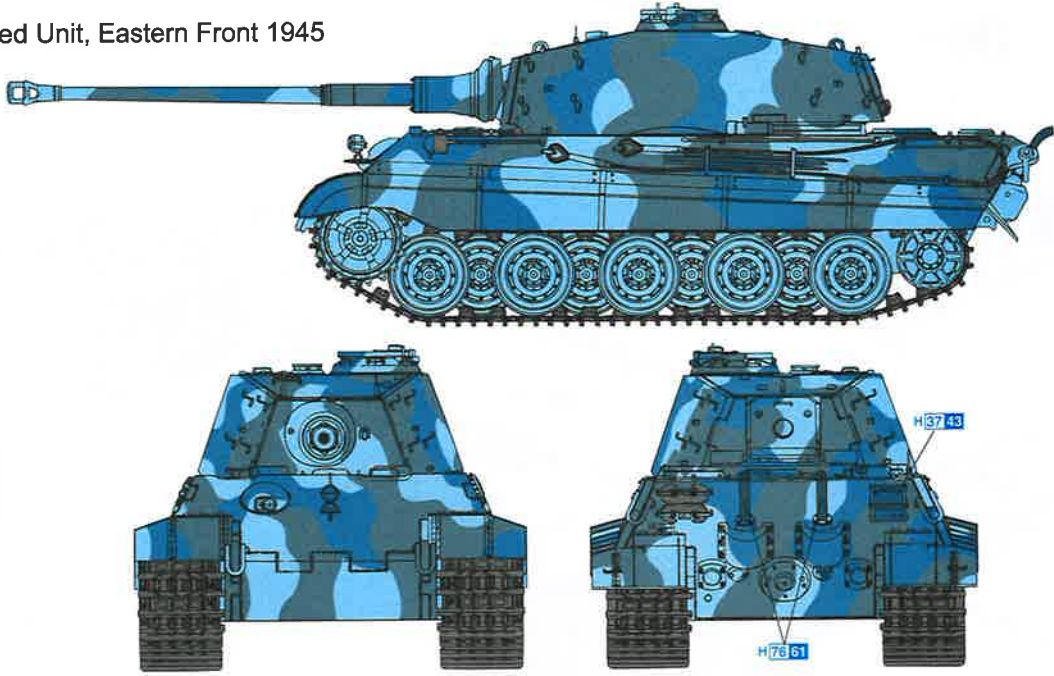
Marchio & Pittura

標貼及着色指示

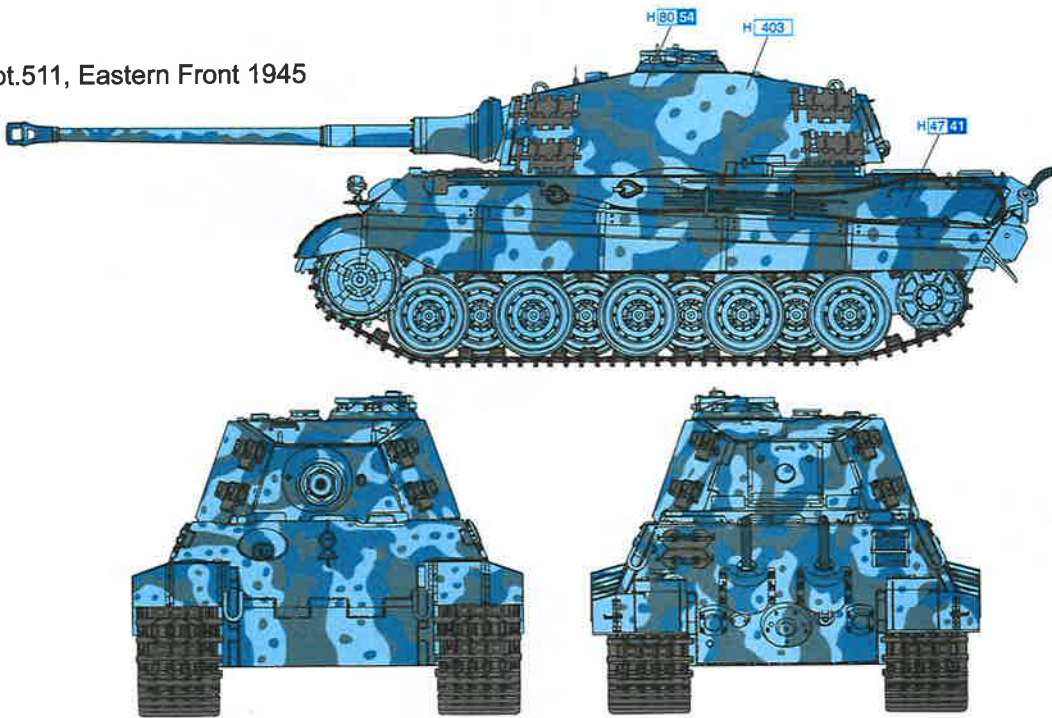
Unidentified Unit, Eastern Front 1945



Unidentified Unit, Eastern Front 1945



3./s.Pz.Abt.511, Eastern Front 1945



Dragon Europe: c/o Hobby Pro Marketing Ges. m.b.H.
Am Leonhardbach 7, A-8010 GRAZ, AUSTRIA



Copyright© 2011
6209-01

- | | | | | | |
|--|---|--|--|--|--|
| <p>■ アカールの貼付方</p> <ol style="list-style-type: none"> ① 貼付前に模型の表面を乾拭きしてください。 ② 貼り方のアカールは裏面を裏向き、1枚ずつ水、またはぬるま湯に浸して、①の裏面に貼ります。 ③ 貼付するときに指先で模型表面、顔面に軽く触れさせます。 ④ 貼付後は、指先で模型表面を乾拭きしてください。 ⑤ アカールが完全に乾いたら多少の水を含んだ布で、アカールまわりの顔面を拭き取ってください。 | <p>■ Correct Method for Applying Decals</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Clean the model surface with a wet cloth. ② Cut out each decal design from the decal sheet, and dip it in warm water for 20 seconds. ③ Use a fingertip to check if the decal is loose from the backing paper. If so, place it in the proper position on the model, and stick it off the backing paper onto the model. ④ Move the decal to the exact position with a wet fingertip, and squeeze out any excess water or air bubbles under the decal with a soft cotton cloth. ⑤ When the decal is dry, use a wet cloth to gently wipe away any residue left around them. | <p>■ Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Überprüfen Sie das Modell mit feuchtem Tuch reinigen. ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen heraus schneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, es sanfter auf die neue Papier weg und seine genaue Position auf dem Modell. ④ Überprüfen Sie die richtige Lage mit feuchtem Fingerkuppe und drücken Sie Wasserbläschen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch ab. ⑤ Entfernen Sie überschüssiges Wasser mit einem feuchten Tuch. | <p>■ Modo esatto per applicare le decalcomanie</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Pulire la superficie del modello con un panno umido. ② Ritagliare ciascun disegno del foglio decalcomanie e immergerlo in acqua calda per 20 secondi. ③ Controllare con pollice se il disegno si allontana dalla base di carta. In questo caso, applicarlo nella giusta posizione sul modello usando l'indice della base di carta. ④ Spingere il disegno nella giusta posizione mediante il pollice, e quando si è assicurato un punto esatto di collocazione, asciugare la decalcomania con un panno di cotone. ⑤ Quando la decalcomania è secca, togliere con un panno umido l'eccesso di acqua intorno alla decalcomania stessa. | <p>■ Comment appliquer les décalcomanies correctement</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide. ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau chaude pendant vingt secondes. ③ Vérifier avec le bout de l'ongle si le dessin se détache de son support de papier. Si oui le positionner à l'endroit voulu sur le modèle et retirer délicatement le papier support. ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et serrer doucement l'eau et toute bulle d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux. ⑤ Quand les décalcomanies sont sèches, ôter avec un chiffon humide l'excès d'eau autour des décalcomanies avec un chiffon humide. | <p>■ 貼上水印標貼の正確方法</p> <ol style="list-style-type: none"> ① 模型表面を濡れた布で拭く。 ② 各水印標貼のデザインを紙から切り取り、ぬるま湯に20秒浸す。 ③ 指先で水印標貼が紙から離れているかを確認する。もしそうであれば、模型の正しい位置に水印標貼を押し付け、濡れた指先で水印標貼を正しい位置に押し付け、水印標貼の下に空気や余剰の水を押し出す。 ④ 濡れた指先で水印標貼を正しい位置に押し付け、濡れた指先で水印標貼の下に空気や余剰の水を押し出す。 ⑤ 水印標貼が乾いたら、濡れた布で水印標貼の周囲の余剰の水を拭き取る。 |
|--|---|--|--|--|--|